

PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN
Handelsregistret

Registrering av bokslutshandlingar

Handlingarna skall tillställas i ett exemplar under adressen:
Patent- och registerstyrelsen, bokslutsärenden, PB 1150,
00101 Helsingfors.
Besöksadress: Arkadiagatan 6 A, Helsingfors



01.07.1999

Handelsregisternummer

407167

Bokslutets/Delårsrapportens period 01.01.1998 - 31.12.1998.

Uppgifter om företaget

Företagets firma

Ålands Utvecklings Ab

Företagets adress

c/o Ålands Landskapsstyrelse
Pb 60
22101 Mariehamn

Ombud (namn, adress och telefonnummer under tjänstetid)

Ålands Företagsbyrå Ab
Erika Sjölund
Nygatan 9
22100 Mariehamn

Uppgifter om bokslut

Anmäslans innehåll:

☒ Bokslut ☐ Delårsrapport

☐ Företaget är moderbolag (bokslutet omfattar koncernbokslut)

Aktiebolag, andelslag, kreditinstitut ifyller:

Dagen för fastställande av bokslutet 29.06.1999.

Beslut om vinst eller förlust:

☒ Bolagsstämman/andelslagsstämman godkände styrelsens förslag
☐ Bolagsstämman/andelslagsstämman beslöt att

Underskrift

Undertecknad intygar att bifogade handlingar innehåller företagets fastställda bokslut med bilagor.

| Ort | Datum | Anmäslarens underskrift*, namnförtydligande och ställning i företaget |
|-----------|------------|---|
| Mariehamn | 30.06.1999 | K-G Eriksson VD |

* (Styrelsemedlem, verkställande direktör, ansvarig bolagsman eller motsvarande)

R E S U L T A T R Ä K N I N G

| | 98.01.01 | 97.01.01 |
|---|------------------|------------|
| | 98.12.31 | 97.12.31 |
| OMSÄTTNING | 0.00 * | 0.00 * |
| FÖRSÄLJNINGSBIDRAG | 0.00 * | 0.00 * |
| FASTA KOSTNADER | | |
| Personalkostnader | /NOT 1 28133.30- | 32326.50- |
| Övriga fasta kostnader | 26047.20- | 6492.50- |
| SA FASTA KOSTNADER | 54180.50-* | 38819.00-* |
| DRIFTSBIDRAG | 54180.50-* | 38819.00-* |
| RÖRELSEFÖRLUST | 54180.50-* | 38819.00-* |
| FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER | | |
| Ränteintäkter av kortfr placeringar | 24820.22 | 23052.93 |
| Avskrivningar på placeringar | /NOT 2 60000.00- | 0.00 |
| SA FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER | 35179.78-* | 23052.93 * |
| FÖRLUST FÖRE EXTRAORDINÄRA POSTER, RESERVERINGAR OCH SKATTER | 89360.28-* | 15766.07-* |
| FÖRLUST FÖRE RESERVERINGAR OCH SKATTER | 89360.28-* | 15766.07-* |
| RÄKENSKAPSPERIODENS FÖRLUST | 89360.28- | 15766.07- |

B A L A N S R Ä K N I N G

| | 98.12.31 | 97.12.31 |
|---|--------------|--------------|
| A K T I V A | | |
| ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR OCH ÖVRIGA LÅNGFRISTIGA PLACERINGAR | | |
| Värdepapper ingående i anläggn.tillg. och övriga långfristiga placeringar | | |
| Aktier och andelar /NOT 3 | 512700.00 | 240000.00 |
| Lånefordringar /NOT 4 | 10190.00 | 342890.00 |
| Sa Värdepapper ingående i anläggn.tillg. och övriga långfristiga placeringar | 522890.00 * | 582890.00 * |
| SA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR OCH ÖVRIGA LÅNGFRISTIGA PLACERINGAR | 522890.00 * | 582890.00 * |
| OMSÄTTNINGS- OCH FINANSIERINGSTILLGÅNGAR | | |
| Fordringar | | |
| Resultatregleringar | 1004.00 | 3178.80 |
| Sa Fordringar | 1004.00 * | 3178.80 * |
| Kassa och banktillgodohavanden | | |
| Kassa och banktillgodohavanden | 772386.35 | 792032.83 |
| Sa Kassa och banktillgodohavanden | 772386.35 * | 792032.83 * |
| SA OMSÄTTNINGS- O FINANSIERINGSTILLGÅNG | 773390.35 * | 795211.63 * |
| SA A K T I V A | 1296280.35 * | 1378101.63 * |

B A L A N S R Ä K N I N G

98.12.31 97.12.31

P A S S I V A

EGET KAPITAL

| | | | |
|-----------------------------|--------|--------------|--------------|
| Bundet eget kapital | /NOT 5 | | |
| Aktiekapital | | 1376000.00 | 2720000.00 |
| Sa Bundet eget kapital | | 1376000.00 * | 2720000.00 * |
| Akkumulerad förlust | /NOT 6 | | |
| Balanserad förlust | | 6153.37- | 1334387.30- |
| Räkenskapsperiodens förlust | | 89360.28- | 15766.07- |
| Sa Akkumulerad förlust | | 95513.65-* | 1350153.37-* |
| SA EGET KAPITAL | | 1280486.35 * | 1369846.63 * |

FRÄMMANDE KAPITAL

| | | | |
|-----------------------------|--|------------|-----------|
| Kortfristigt | | | |
| Leverantörsskulder | | 9318.00 | 669.00 |
| Resultatregleringar | | 2232.00 | 2446.00 |
| Övriga kortfristiga skulder | | 4244.00 | 5140.00 |
| Sa kortfristigt | | 15794.00 * | 8255.00 * |
| SA FRÄMMANDE KAPITAL | | 15794.00 * | 8255.00 * |

S A P A S S I V A

1296280.35 * 1378101.63 *

B I L A G E U P P G I F T E R

NOT 1 PERSONALKOSTNADER

| | 98.12.31 | 97.12.31 |
|------------------------|----------|----------|
| Löner och arvoden | 23600.00 | 27000.00 |
| Pensionskostnader | 3150.00 | 3839.40 |
| Övriga lönebikostnader | 1383.30 | 1487.10 |
| | ----- | ----- |
| Totalt | 28133.30 | 32326.50 |
| | ===== | ===== |

NOT 2 AVSKRIVNINGAR PÅ PLACERINGAR

| | 98.12.31 | 97.12.31 |
|-----------------------------|----------|----------|
| Ab R-Eco Pallets Oy, aktier | 60000.00 | 0.00 |
| | ----- | ----- |
| Totalt | 60000.00 | 0.00 |
| | ===== | ===== |

NOT 3 AKTIER OCH ANDELAR

| Namn | Antal | % | Nom värde | Bokf värde |
|-----------------------------|-------|-------|-----------|------------|
| DUR Measuring Ab (CCM) 2193 | | 13.52 | | 372700.00 |
| Ab R-Eco Pallets Oy | | 30.00 | 60000.00 | 0.00 |
| Alandia Limfog Ab | | 14.14 | 140000.00 | 140000.00 |
| | | | | ----- |
| | | | | 512700.00 |
| | | | | ===== |

NOT 4 LÅNEFORDRINGAR

| | 98.12.31 | 97.12.31 |
|--------------------------------------|----------|-----------|
| Subordinerat konvertibelt skuldebrev | | |
| DUR Measuring Ab (CCM) | 0.00 | 119900.00 |
| Subordinerat skuldebrevslån | | |
| DUR Measuring Ab (CCM) | 10190.00 | 10190.00 |
| Konvertibelt skuldebrevslån | | |
| DUR Measuring Ab (CCM) | 0.00 | 212800.00 |
| | ----- | ----- |
| | 10190.00 | 342890.00 |
| | ===== | ===== |

B I L A G E U P P G I F T E R

NOT 5 BUNDET EGET KAPITAL


| | 98.12.31 | 97.12.31 |
|-----------------------------|--------------|------------|
| Aktiekapital 01.01 | 2720000.00 | 2380000.00 |
| Nedsättning av aktiekapital | - 1344000.00 | 0.00 |
| | ----- | ----- |
| Aktiekapital 31.12 | 1376000.00 | 2720000.00 |
| | ===== | ===== |

NOT 6 ACKUMULERAD FÖRLUST

| | 98.12.31 | 97.12.31 |
|------------------------------|--------------|--------------|
| Ackumulerade förluster 01.01 | - 1350153.37 | - 1334387.30 |
| Nedsättning av aktiekapital | 1344000.00 | 0.00 |
| Räkenskapsperiodens förlust | - 89360.28 | - 15766.07 |
| | ----- | ----- |
| Ackumulerade förluster 31.12 | - 95513.65 | - 1350153.37 |
| | ===== | ===== |


DATERING OCH UNDERSKRIFTER

Mariehamn 11/6 1999


Anders Eriksson
ordf

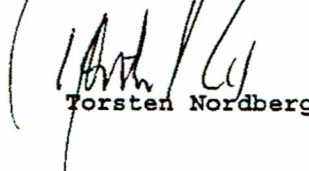

Karl-Göran Eriksson
VD

Håkan Clemes


Linné Johansson
Garin Holmqvist


Ove Josefsson

Herbert Karlsson

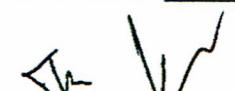

Torsten Nordberg


Tage Silander

REVISORSPÅTECKNING

Bokslutet är uppgjort enligt god bokföringssed.
Över utförd revision har idag berättelse avgivits.

Mariehamn 15/6 1999


Gunnar Lundberg


Clas Olin

REVISIONSBERÄTTELSE

till Ålands Utvecklings Ab:s aktieägare

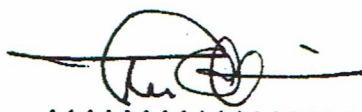
Vi har granskat Ålands Utvecklings Ab:s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01. 1998-31.12, 1998. Bokslutet, som avgetts av styrelsen och verkställande direktören, omfattar verksamhetsberättelsen, resultaträkningen, balansräkningen och bilageuppgifterna. Efter utförd granskning avger vi vårt utlåtande om bokslutet och förvaltningen.

Granskningen har utförts enligt god revisionssed. Bokföringen, de tillämpade redovisningsprinciperna och innehållet i bokslutet ävensom bokslutspresentationen har härvid granskats i tillräcklig omfattning för att få bekräftat att bokslutet inte innehåller väsentliga fel eller brister. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida styrelsen och verkställande direktören handhaft förvaltningen av bolagets angelägenheter i enlighet med stadgandena i aktiebolagslagen.

Enligt vår mening är bokslutet uppgjort enligt bokföringslagen och övriga stadganden och bestämmelser om hur bokslut skall uppgöras. Bokslutet ger på sätt som avses i bokföringslagen riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av bolagets verksamhet och ekonomiska ställning. Bokslutet kan fastställas och medlemmarna i styrelsen samt verkställande direktören kan beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden. Styrelsens förslag till behandling av förlusten beaktar stadgandena i aktiebolagslagen.

Mariehamn 1998-06-15


.....
Gunnar Lundberg


.....
Clas Olin

VERKSAMHETSBERÄTTELSE 1998.

MÅLSÄTTNING

Ålands Utvecklings Ab:s verksamhet syftar till att stimulera tillkomsten av nya eller främja utvecklingen av redan befintliga företag genom riskkapitalplaceringar.

ADMINISTRATION OCH LEDNING

K-G Eriksson vid Ålands Landskapsstyrelse/Näringsavdelningen har under året fungerat som bolagets VD på deltid.

I löner och arvoden har utbetalts 23.600,- mk till bolagets ledning och styrelse.

Styrelsen har sammanträtt vid fem protokollförda möten under året.

VERKSAMHET OCH EKONOMI

Inga nya aktieteckningar har gjorts under året även om diskussioner har förts med några företagare och blivande företagare. Ett av de projekten blir aktuellt under 1999.

Rent allmänt gällande nyföretagande på Åland idag kan sägas att det är glest mellan hållbara företags- och produktideer där ÅUAb kunde ha en roll.

Ålands Utvecklings Ab:s intressebolag vid utgången av 1998 var Alandia Limfog Ab i Mörby, Hammarland, R-ECO Pallets Ab i Vårdö samt i likvidation DUR Measuring Ab (tidigare CCM Instruments). I ett partiellt skifte i DUR Measuring Ab i likvidation beräknas ca 250.000,- mk inflyta under våren 1999. Styrelseordförande i DUR Measuring Ab har varit Tor-Erik Söderlund och VD K-G Eriksson fram till bolagsstämman i november, därefter har likvidatorn Daniel Widman tagit över.

Alandia Limfog Ab:s verksamhet löper i stort enligt planer även om resultatutvecklingen ligger något under budget. Ålands Utvecklings Ab:s representant i styrelsen är K-G Eriksson.

R-ECO Pallets som tillverkar lastpallar av kartong har kämpat med fortsatta betydande svårigheter och försäljningen har ej kommit igång. Styrelsen i Ålands Utvecklings Ab har tillämpat försiktighetsprincipen och beslutat att nedskryta aktieinnehavet på 60.000,- mk i R-ECO Pallets Ab till 0,- mk. Huvudorsaken till detta är R-ECOs balansräkning 1998. Ålands Utvecklings Ab har ej någon representant i R-ECO Pallets Ab:s styrelse.

Vid en extra bolagsstämma i oktober 1998 beslöts att aktiekapitalet i Ålands Utvecklings Ab nedsattes med 1.344.000,- mk (från 2.720.000,- mk till 1.376.000,- mk) genom att nedskryta aktiens nominella värde från 85.000,- mk till 43.000,- mk. Nedsättningen av aktiekapitalet användes till att täcka den ackumulerade förlusten i bolagets balansräkning.

Ålands Utvecklings Ab:s resultat för 1998 framgår av bil. årsredovisning och utvisar en förlust om 89.360,28 mk. Styrelsen föreslår att förlusten kvarblir på vinst- och förlustkontot

AKTIEÄGARFÖRETCKNING

| | | |
|------------------------------------|-----------|-----|
| Ålands Landskapsstyrelse | 24 aktier | 75% |
| Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag | 3 " | 9% |
| Andelsbanken för Åland | 2 " | 6% |
| Lappo Andelsbank | 1 " | 3% |
| Pensions-Alandia | 1 " | 3% |
| Ålandsbanken | 1 " | 3% |

Totalt 32aktier. Aktiernas nominella värde är 43.000,- mk och aktiekapitalet uppgår därmed till 1.376.000,- mk.

STYRELSE

Ordinarie bolagsstämma hölls den 3 juli 1998 varvid följande medlemmar med personliga suppleanter valdes till bolagets styrelse:

| | |
|-----------------------------|---------------------|
| Anders Eriksson, ordförande | (Roger Nordlund) |
| Carin Holmqvist | (Linnea Johansson) |
| Tage Silander | (Bo-Sture Sjölund) |
| Håkan Clemes | (Roland Karlsson) |
| Torsten Nordberg | (Jan-Erik Sundberg) |
| Herbert Karlsson | (Olli Kytö) |
| Ove Josefsson | (Thomas Nordlund) |

Vid konstituerande styrelsemöte valdes Tage Silander till viceordförande.

Till ordinarie revisorer valdes Gunnar Lundberg och Clas Olin och till revisorsuppleanter Björn Grussner och Magnus Lundberg.